

Poros GO 便携式随车充

Poros GO Portable car charger

The AEG logo is displayed in a bold, red, sans-serif font.

使用说明书

Operation Manual

使用前仔细阅读此说明书并妥善保管
Read the operation manual carefully
before use and keep it properly

因技术升级或采用更新的生产工艺，本说明书可能会被再修订
This operation manual may be revised due to technical
upgrades or the adoption of newer manufacturing processes

The AEG logo is displayed in a bold, red, sans-serif font.

ALWAYS AN IDEA AHEAD



危险 Dangerous

- 便携式随车充应由专业技术人员进行正确的维护，非专业人员使用前请仔细阅读产品说明书，勿随意进行拆开检修，以免发生危险。
Portable car charger should be properly maintained professional technicians, non-professionals read the operation manual carefully before use, and do not disassemble and repair at will to avoid danger.
- 插头应与匹配的插座可靠连接，严禁将插头接入非插头额定电流的插座，否则会有火灾或人员伤亡！
The plug should be reliably connected with the matching socket, and it is strictly prohibited to connect the plug to the socket that is not the rated current of the plug, otherwise there will be fire or casualties!



注意 Attentions

- 在进行便携式随车充使用之前，必须仔细阅读操作说明并按操作说明正确操作。
You must read the operation manual carefully and operate correctly according to the operation manual before using portable car charger.
- 使用前请仔细阅读产品电缆线上的警示标贴内容，并遵照执行。
Please read the warning label on the cable carefully before use, and follow it.
- **选用插座应有接地线且与插头接地端可靠连接，否则无法正常充电。**
The selected socket should have a grounding wire and be reliably connected to the grounding end of the connect, otherwise it cannot be charged normally.

1 产品简介 Product introduction

1.1 概述 Summarize

Poros GO 是一款交流便携式充电设备，整机小巧轻便，充满设计感的流线型外观及碳纤维纹理。产品结构包括：电源供电端标准插头及电缆；缆上控制保护装置（IC-CPD）；车辆插头及电缆组件。

产品性能安全可靠，整机防尘、防水、耐碾压，外壳使用防 UV 塑料，适合全天候户外使用。

Poros Go is a AC portable charging device, the whole machine is small and light, full of design sense of streamlined appearance and carbon fiber texture. Product structure content: Standard plug and cable for power supply; in-cable control and protection device(IC-CPD); vehicle plug and cable assembly.

Product performance is safe and reliable, the whole machine is dustproof, waterproof and rolling resistance, and the shell is made of UV-proof plastic, suitable for all-weather outdoor use.

1.2 遵循标准 Standards

GB/T 18487.1-2015 《电动汽车传导充电系统第 1 部分：通用要求》

GB/T 18487.1-2015 《Electric vehicle conductive charging system - Part 1:General requirements》

GB/T 18487.2-2017 《电动汽车传导充电系统第 2 部分：非车载传导供电设备电磁兼容要求》

GB/T 18487.2-2017 《Electric vehicle conductive charging system—Part 2: EMC requirements for off-board electric vehicle supply equipment》

GB/T 20234.2-2015 《电动汽车传导充电用连接装置 第 2 部分：交流充电接口》

GB/T 20234.2-2015 《Connection set for conductive charging of electric vehicles -- Part 2: AC charging coupler》

GB/T 2099.1-2008 《家用和类似用途插头插座 第 1 部分：通用要求》

GB/T 2099.1-2008 《Plugs and socket-outlets for household and similar purposes Part 1:General requirements》

NB/T 42077-2016 《电动汽车模式 2 充电的缆上控制与保护装置（IC-CPD）》

NB/T 42077-2016 《In cable Control and Protective Device for mode 2 charging of electric road vehicles(IC-CPD)》

IEC 62196-2016 《插头 插座 车辆连接器和车辆入口 - 电动车辆的导电充电》

IEC 62196-2016 《Plugs, socket-outlets, vehicle couplers and vehicle inlets-Conductive charging of electric vehicles》

1.3 产品参数 Product parameter

产品型号 Product Type		Poros GO-8A	Poros GO-13A	Poros GO-13A-E
外形结构 Outline structure	外形尺寸 Overall dimensions	200*85*50mm (W*D*H)		
	输入电源插头 Input power plug	AC250V 10A	AC250V 16A	AC250V 13A
	插头线长 Plug cable length	1m		
	枪线长 Gun cable length	5m		
电气指标 Electric parameter	输入电压、频率 Input voltage、frequency	AC230V±10% 50±3 Hz		
	输出电压 Output Voltage	230V±10%		
	输出电流 Output Current	8A	13A	13A
	待机功耗 Standby power consumption	< 1W		
环境指标 Ambient parameter	工作温度 Operating temperature	-25℃ ~ +50℃		
	环境湿度 Ambient humidity	5% ~ 95% 无凝露 5% ~ 95% without condensation		
	海拔高度 Altitude	≤2000m		
	防护等级 IP rating	IP67		
	符合标准 Standard	GB/T 18487.1 GB/T 2099.1	NB/T 42077 GB/T 20234.2	GB/T 18487.1 NB/T 42077 IEC 62196
	MTBF MTBF	100000 h		
安全保护 safety protection		过压保护、欠压保护、过载保护、漏电保护、接地保护 overvoltage , undervoltage , overload , leakage , ground protection		

2 产品使用说明 Product instruction

2.1 开箱检查 Open box inspection

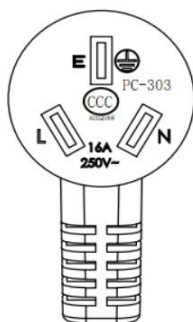
目检外观，检查便携式随车充是否在运输过程中有碰撞损坏。如有损坏，请立即通知承运商。

检查随车充型号是否正确；如发现型号不符，应及时做好现场记录，并立即联系我们。

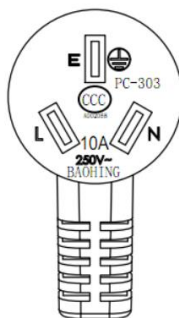
Visual inspection of the appearance of the portable car charger, check whether there is collision damage during transportation. In case of damage, please inform the carrier immediately. Check whether the car charger model is correct; If you find that the model does not match, you should promptly make on-site records and contact us immediately.

2.2 根据产品插头选择正确插座连接

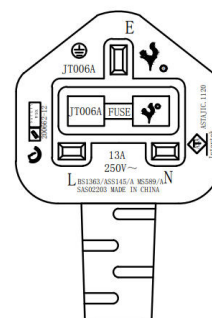
Chose the right socket to connect according to the product plug



AC250V 16A
Poros GO-13A



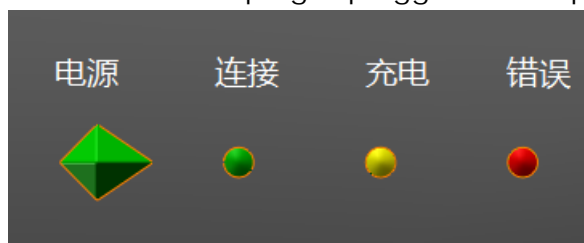
AC250V 10A
Poros GO-8A



AC250V 13A
Poros GO-13A-E

2.3 插头插入后上电观察指示灯状态

Observe the indicator status after the plug is plugged in and power on



电源灯：指示插头与控制盒正确连接。

Power light: Indicates that the plug is properly connected to the control box.

连接灯：指示充电枪与汽车正确连接。

Connection light: Indicates that the charging gun is properly connected to the vehicle.

充电灯：充电灯闪烁表示在充电中；充电灯常亮表示充电完成。

Charging light: Charging light shining indicates charging; Charging light is always on, indicate that the charging is finished.

错误灯：错误红灯闪烁/亮，表示有故障。

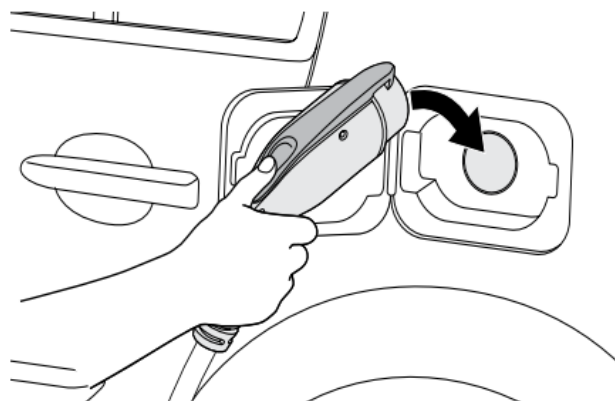
Fault light: Fault light blinking/bright indicates that a fault occurs.

2.4 充电枪插入汽车插口开始充电

Plug the charging gun into the car socket to start charging

把充电枪插入电动汽车的充电座，请仔细检查是否插枪到位，确保连接可靠；充电灯闪烁表示开始充电。

Fault light: Fault light blinking/bright indicates that a fault occurs.



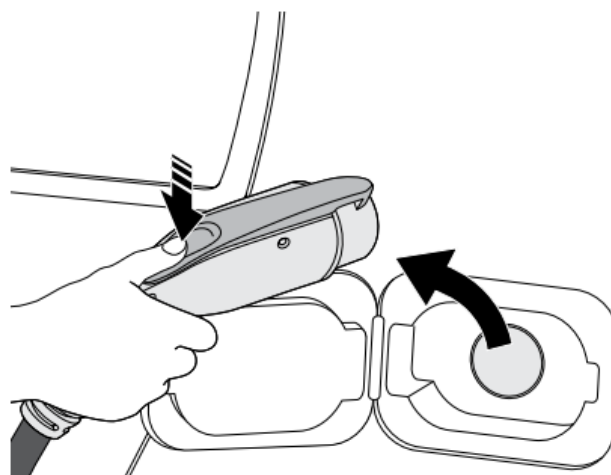
2.5 结束充电 Complete charge

2.5.1 当在充电过程中需要中断充电，应先切断电源，枪解锁后拔出充电枪。











































When the charging process needs to be interrupted, cut off the power supply first and pull out the charging gun after the gun is unlocked.

2.5.2 当充电完成，可以先枪解锁后拔出充电枪，再拔出电源插头。

When charging is complete, you can unlock the gun and then pull out the charging gun before pulling out the power socket.



3 指示灯状态说明 Indicator status description

状态模式 State mode	电源 Power	连接 Connection	充电 Charging	错误 Fault
待机 Standby				
正在充电 Charging				
充电完成 Charging completed				
接地不良 GND error				
漏电告警 Leakage warning				 1s
过压告警 Overvoltage warning				 1s
欠压告警 Undervoltage warning				 1s
过电流告警 Over current warning				 0.2s
过温保护 Over temperature protection				 0.2s
    灯亮 lights on   闪烁 Blinking  灯灭 Light goes off				

产品中有害物质的名称及含量
Name and content of hazardous substances in the product
根据中国《电子电气产品有害物质限制使用标识要求》
According to Chinese

"The requirements of the hazardous substance restriction label for electronic and electrical products"


有害物质 Hazardous Substances						
部件名称 Parts Name	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电缆线/插头/车辆插头 Cable/Plug/Vehicle Connector	X	O	O	O	O	O
电路板组件 PWAs	X	O	O	O	O	O
塑料/其它部件 Plastic/Others Parts	O	O	O	O	O	O
金属部件 Metal Parts	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制
This form is based on the provisions of SJ/T 11364

O=表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
O= Indicates that the content of the hazardous substance in all homogeneous materials of the part is below the limit requirements specified in GB/T26572.

X=表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
X= Indicates that the content of the hazardous substance in at least one homogeneous materials of the part exceeds the limit requirements specified in GB/T26572.

表中标有“X”的所有部件均符合欧盟RoHS Recast法规 -2011/65/EU指令。
All parts marked "X" in form comply with the EU RoHS Regulation-2011/60/EU Directive.



本产品的环保使用期限为 20 年
This product environmental protection use period for 20 years.

环保使用期限的参考标准，取决于产品正常工作的温度和湿度等条件
Environmental protection use period of the reference standard, depending on the product normal working temperature and humidity conditions.



电池、电子设备和电气设备不应与生活垃圾一同处理。只要情况允许，应将其隔离并带到适当的收集点，以便回收利用，并避免对环境和人类健康潜在影响。欲了解更多信息，请联系当地主管部门或购买地点。

Batteries , electronic equipment and electrical equipment cannot be disposed with household waste. Whenever circumstances permit, it should be isolated and taken to an appropriate collection point for recycling and to avoid potential impacts on the environment and human health. For more information, contact your local authority or place of purchase.

三包凭证

Certificate of three guarantees

产品信息 Product Information

品牌 Brand	型号 Type	生产日期 Date in produced	出厂编号 Factory number

生产者信息 Producer Information

名称 Name	地址 Address	客户热线 Customer Hotline

销售者信息 Seller Information

名称 Name	地址 Address	客户热线 Customer Hotline

质保条款 Warranty Clause

- 1、本产品整机保修期三年，有效期自发票开具之日算起。
The whole machine warranty period of this product is three years, valid from the date of invoice.
- 2、本产品整机三包有效期三年，有效期自发票开具之日算起。
The whole machine three guarantees of this product is three years, valid from the date of invoice.
- 3、下列情况，不属于“三包”范畴之列，但可实行收费修理：
The following situations do not belong to the "three guarantees" category, but can be repaired at a fee:
 - 超过三包有限期的；
Exceeding the three guarantee period;
 - 未按产品使用说明的要求使用、维护、保管而造成损坏的；
Failure to use, maintain and keep the product according to the requirements of the instructions for use, resulting in damage;
 - 自行或非经本公司授权维修中心拆修而造成损坏的；
The damage is caused by disassembling and repairing by oneself or not authorized by the company's maintenance center;
 - 无“三包”凭证及有效发票的；
No "three guarantees" certificate and valid invoice;
 - 因不可抗力造成损坏的。
Damaged due to force majeure;



备注 Remark

- 1、本产品符合标准：GB/T18487.1 NB/T42077
This product conforms to the standard: GB/T 18487.1 NB/T 42077
- 2、本产品出厂编号为三包凭证唯一编号
The factory number of this product is the unique number of the three guarantees certificate
- 3、如想了解更多新信息，请登录 www.aeg-imc.com，或致电 400 820 5234
For more new information, please login www.aeg-imc.com, or call 400-820-5234

保修卡 Warranty card

保修卡 (修理时需出具发票) Warrant card (An invoice shall be issued at the time of repair)

用户姓名:
User Name

电话:
Telephone

通讯地址:
Mailing Address

产品型号:
Product Type

产品条码:
Product Barcode

购买时间:
Purchasing Date

发票号码:
Invoice No.

购买地:
Place of Purchasing

维修记录 Service Action Log

日期 Date	故障内容 Fault content	处理内容 Processing content	维修单位名称 Name of maintenance unit	电话 Telephone	维修员签名 Maintenance personnel signature

此保修卡请妥善保管, 购买者不必将卡寄回公司。

Keep this warranty card securely and the purchaser does not have to send the card back to the company.

维修时请出示此证及有效发票正本。

Please present this certificate and the original valid invoice when repairing.

注: 产品出厂时粘贴出厂条码

Note: The product is pasted with the factory bar code